

possible, à l'une ou l'autre des variétés dialectales qu'ont comportées les langues turques.¹

D'ailleurs, en raison de la pénurie relative des matériaux pour les premiers temps de la littérature russe, ainsi que de la difficulté d'assigner une date précise à certains mots, on pourra dépasser l'époque de l'invasion des Tatares, à la condition toutefois que le mot étudié appartienne à tous les dialectes russes à la fois, et non pas seulement à un seul ou à quelques-uns d'entre eux, où il aurait pu entrer après l'invasion, et qu'il présente en général des caractères permettant de le faire remonter à une époque antérieure à l'invasion.

2. *Les éléments germaniques, latins et romans dans la langue russe avant le XV^e siècle.*

Déterminer les différentes époques auxquelles peut être rapportée l'entrée de ces éléments.

Etablir quels sont les mots d'origine germanique, latine et romane conservés en russe, qui remontent à l'époque slave commune: par où ces emprunts ont-ils pénétré en russe (les Varègues, Riga, la Pologne, etc.)?

Déterminer les mots d'origine germanique, latine et romane entrés dans la langue russe avant le XV^e siècle en prenant pour bases:

1) une étude des dialectes russes modernes (grand russe, blanc russe et petit russe), en vue d'établir quels sont ceux de leurs mots germaniques, latins et romans auxquels on peut assigner une date antérieure au XV^e siècle;

2) un relevé systématique, dans les monuments russes non postérieurs au XIV^e siècle, des mots d'origine germanique latine et romane.

N.B. Les prix pourront être également décernés à des mémoires ne portant que sur les emprunts germaniques ou sur les emprunts romans.

3. *Les éléments polonais dans la langue littéraire russe.*

Liste des mots, des tournures syntaxiques et des phrases, qui ont passé du polonais dans la langue littéraire russe, avec

¹ Les résultats des recherches (emprunts étrangers en russe) devront être présentés sous forme de lexique.